



K-XI-11



Verordnung

der kaiserl. königl. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Vorschrift, wie bei Untersuchung und Bestrafung der Kuratgeistlichkeit vorzugehen ist.

Da einerseits die Seelsorger, welche Vergehungen halber von den geistlichen Behörden untersucht, und mit Absetzung von ihren Pfründen bestraft werden, über das bei ihrer Untersuchung und Aburtheilung beobachtete Verfahren, bei den höchsten politischen Stellen Beschwerde führen können, dadurch aber zum Nachtheil des bischöflichen Ansehens neue Untersu-

ROZPORZĄDZENIE

C. K. Pełnomocney Zadworney Komisji Galicyi Zachodniej.

Przepis, iak w poszukiwaniu i ukaraniu duchowieństwa trudniącego się opieką dusz, czyli tak zwanych: *Curatores animarum*, postępować należy.

Gdy z iedney strony duchowni mający opiekę dusz, którzy za przewinienia od duchownych Zwierzchności poszukiwani, czyli inkwirowani, i złożeniem z prebend ukarani bywają, skargi swoie na uważane postępowanie w poszukiwaniu i osądzeniu swym do najwyższych rządów politycznych zanosić mogą, czyniąc tym samym z uszczun-

chungen nothwendig machen; da andererseits nicht gestattet werden kann, daß dieselben, da sie mit den übrigen Bürgern gleichen Anspruch auf den Schutz des Landesfürsten haben, ohne Vorwissen, und Erkenntniß der politischen Behörde mit weltlichen Strafen belegt, ihres Amtes entsetzt, und der damit verbundenen Einkünfte verlustig erklärt werden; so haben Seine Majestät mittels höchsten Hofdekrets vom 26. August folgende Vorschrift zur Beobachtung bei Untersuchung und Bestrafung der Kuratgeistlichkeit festzusetzen für nothwendig befunden.

Um zu wissen: wann, und welchen Antheil die politische Behörde an der Untersuchung und Bestrafung der Geistlichen nehmen soll, kommt es darauf an, daß die eigentlich

czerbkiem powagi Biskupiey potrzebę ponowienia inkwizycyi; a z drugiey strony pozwolić się niemoże, ażeby Ci, mając z innemi obywatelami równe prawo do obrony Panującego, bez wiedzy, i uznania politycznego Urzędu państwowego ukarani, z Urzędu złożeni, i na utratę złączonych z tymże dochodów osądzeni byli; więc uznała JEgo Ces. Kól. Apostolska Mość ustanowienie Dekretem Najwyższym de dato 26go Sierpnia następującego przepisu dla zachowania go przy poszukiwaniu i ukaraniu duchowieństwa trudniącego się opieką dusz, czyli tak zwanych *Curatores animarum*.

Ażeby wiedzieć: kiedy i iak się polityczny Urząd do poszukiwania czyli inkwizycyi, i ukarania duchownych przyczyniać ma, zależy na tym, by właściwie

geistlichen Vergehungen, deren Bestrafung den Bischöfen zustehet, bestimmt, und von den übrigen Verbrechen, deren Bestrafung von der politischen Behörde abhängt, genau unterschieden werden. In dieser Absicht muß

Erstens: Jeder Geistliche, wenn er auch nicht zugleich Seelsorger ist, in der zweyfachen Eigenschaft eines Priesters, und eines Bürgers betrachtet werden; so wie er in dieser Hinsicht Priesterpflichten und Bürgerpflichten hat, so macht er sich durch Uibertretung derselben entweder geistlicher, oder weltlicher Verbrechen schuldig.

Geistlicher Vergehungen im eigentlichen Sinne des

wie duchowne wykroczenia, których ukaranie Biskupom przystoi, oznaczone, i od innych przestępstw, których ukaranie od politycznego Urzędu zawisło, ściśle rozróżnione były.

Wtym zamiarze należy

Popierwsze: Każdego duchownego, chociaż nie jest razem opiekunem dusz (*Curator animarum*) wedle dwoiakiej własności Księdza, i Obywatela uważać; przeto iak on w tym względzie duchowne i obywatelskie ma powinności, tak też przestąpieniem tychże duchownych lub świeckich wykroczeń winnym się czyni.

Duchownych wykroczeń winnym się czyni, przestę-

*

Wor:

Wortes macht er sich schuldig, indem er die Pflichten übertritt, zu welchen ihn die minderen, oder höheren Beihen, sofern dieselben für sich, und ohne Beziehung auf die Seelsorge betrachtet werden, verbinden, z. B. wenn ein Klerikus den ihm obliegenden Kirchendienst entweder gar nicht, oder ordnungswidrig verrichtet, die kanonischen Vorschriften von der den Geistlichen zustehenden Ehrbarkeit im Wandel nicht beobachtet, durch Hang zum Spiel und Trunke, durch verdächtigen, unzulässigen Umgang gegen Zucht, und Sittlichkeit handelt.

Ueber diese, und ähnliche Vergehungen hat der Bischof allein die Untersuchung zu veranlassen, und zu erkennen, so wie auch angemessene Kirchenzensuren, und geistliche Strafen zu verhängen; hierauf be-

pując te powinności, do których go niższe, albo wyższe poświęcenia, ile same przez się, i bez odnoszenia się do opieki dusz (*ad curam animarum*) uważane, obowiązują, na przykład: jeżeli Kleryk poleconą sobie służbę Kościelną wcale niewykonywa, lub przeciw porządkowi, Kanoniczne przepisy o przystoiny duchownym uczciwości w pożyciu niezachowuję, skłonnością do gry i pijaństwa, podeyrzanym obchodzeniem się przeciw karności, i obyczajności zawinia.

Takie i tym podobne wykroczenia przynależy Biskupowi samemu poszukiwać, i rozeznawać, także przyzwoite cenzury Kościelne, i kary duchowne wkładać; z resztą zaś ograni-

schränkt sich aber auch gegenwärtig, nachdem der Staat die bürgerliche Gerichtsbarkeit über die Geistlichkeit zurückgenommen hat, die ganze bischöfliche Strafgewalt.

Zweitens: Durch Übertretung der bürgerlichen begehrt der Geistliche Zivil- oder Kriminalverbrechen, deren Bestrafung nicht dem Bischofe, sondern mit Ausschluß desselben der politischen Behörde, oder dem Strafgerichte zustehet.

Drittens: Ist der Geistliche zugleich Seelsorger, was er allezeit seyn soll, so muß er nicht nur als Priester, und Bürger, sondern auch, da die Verwaltung der Seelsorge unbeschränkten Einfluß auf die Gesinnungen des Volks hat, und an den wichtigsten politischen Einrichtungen mittelbar, und unmittelbar Theil nimmt, als ein Beamter des

Staa-
t nicza się teraz, kiedy Rząd obywatelską Jurysdykcją nad duchowieństwem odjął, całą władza Biskupia karania.

Po drugie: Przestąpieniem obywatelskich powinności popełnia duchowny civilne lub kriminalne wykroczenia, których ukaranie nie Biskupowi, lecz z wyłączeniem tego, urzędowi politycznemu, lub kryminalnym sądom przystoi.

Po trzecie: Jeżeli duchowny razem opiekunem dusz jest, czym zawsze być powinien; tedy nietylko jak księdza, i obywatela, ale także, gdy zawiadywanie opieką dusz nieograniczony wpływ do myślenia gminu posiada, i do najważniejszych urządzeń politycznych środkującym lub nieśrodkującym sposobem

Staats

Staats in der Kirche angesehen werden: woraus von selbst folget, daß die Aufsicht über die Verwaltung der Seelsorge, die Erkenntniß: ob ein Seelsorger sein Amt gehörig handle, und die Bestrafung desselben, wenn er schuldig befunden wird, nicht dem bischöflichen Konsistorium allein, sondern zugleich der öffentlichen Verwaltung zustehet.

So wie nun den Bischöfen vermög ihres Hirtenamtes die unmittelbare Leitung der Seelsorge, und der geistlichen Zucht obliegt, so sollen dieselben auch geringe Vergehungen der Seelsorger in ihrem äußern Betragen, oder in Verwaltung ihres Amtes, so lange diese zur innern Zucht gehören, und weder in Verbrechen ausarten, noch auf den Staat Beziehung haben, mit geistlichen Besserungsstrafen abthun.

sie przyczynia, iako urzędnika rządowego w Kościele uważać należy: z kąd samo wypływa, że czuwanie nad rządzeniem opieki dusz, i uznanie, czyli opiekun dusz urząd swój należycie sprawuje, i ukaranie tego, jeżeli za winnego uznany zostaje, nietylko Biskupiemu Konfysforzowi, ale także razem publicznemu rządowi przystoi.

Ile teraz nieśrodkujące rządzenie opieki dusz obowiązkiem Biskupów jest wedle ich urzędu pasterskiego, tak też powinni ci lekksze wykroczenia opiekunów dusz w sprawowaniu się ich zewnętrznym, lub urzędu, jeżeli tylko do karności wewnętrznej należą, i ani się w przestępstwo przeistaczają, ani się do rządu odnoszą, duchownymi karami poprawy załatwić.

Wenn

Wenn aber diese Vergehungen durch geistliche Strafen nicht verhütet werden können, wenn sie öffentliches Uergerniß in der Pfarrgemeinde, Klagen, und Anzeigen veranlassen, auf den Staat überhaupt, oder auf einzelne politische Anstalten, deren Versorgung den Seelsorgern zu steht: z. B. auf die Führung der Tauf- und Trauungsbücher, das Schulwesen, und die Armenversorgung sich erstrecken, wenn dadurch die Befolgung landesfürstlicher Verordnungen, und der Fortgang politischer Einrichtungen gehemmet wird, dann hören sie auf, ein Gegenstand der innern Zucht zu seyn, und unterliegen nicht mehr bloß geistlichen, sondern weltlichen Strafen, sofort auch der gemeinschaftlichen Erkenntniß der geistlichen und politischen Behörde, und die Untersuchung derselben ist nicht vom bischöflichen Ordinariate allein, sondern von einer aus geistlichen Ordinariats- und weltlichen Kreisbeamten zusammengesetzten Kommission vorzunehmen.

Jeżeli zaś te przewinienia duchownemi karami mogą być ostrzeżone, jeżeli powód daia publicznego zgorzzenia w Parafii, skarg, i doniesień, jeżeli się do kraiu ogólnie, lub do szczególnych politycznych ustaw, których dopełnienie opiekunom dusz przynależy; na przykład: do prowadzenia ksiąg metrykalnych i ślubnych, do przedmiotu szkolnego, i opatrywania ubogich rozciągają; jeżeli przez to wykonanie rządowych rozporządzeń, i postępki politycznych ustaw tamuje się, wtedy przestają być przedmiotem wewnętrzney karności, i podpadać nietylko szczególnie duchownym, ale także świeckim karom, więc społecznemu uznaniu Zwierzchności duchowney i polityczney, a roztrząsanie tychże nie sami Biskupi ordynariat, lecz złożona Kommissyia z duchownego ordynariatu i świeckich urzędników cyr-

und

und von dieser ein gemeinschaftliches Gutachten darüber an die Landesstelle zu erstatten; welches überhaupt auch bei allen Vergehungen der Seelsorger zu beobachten ist, welche die Absetzung von ihrer Pfründe, oder die Sperrung ihrer Einkünfte nothwendig machen, indem die Verhängung weltlicher Strafen lediglich den weltlichen Behörden zustehet.

kularnych zakładać powinna, podając spólne zdanie o tym do rządów krajowych; to wszystko ma się zachować we wszystkich przewinieniach opiekunów dusz, które wymagają złożenie ich z prebendy, lub zawieszenie dochodów, gdyż wyrocznia świeckich kar, świeckim instancjom czyli urzędom szczególnie przystoi.

Krakau am 6. September
1797.

W Krakowie dnia 6go
Września 1797.

Johann Benzel Freyherr von Margelst,
Er. römisch kais. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

Anton von Baum.



.XI.11



822438 **Bibliotheca**
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



04943

